



F E L L I N I

ISTITUTO PER IL CINEMA E LO SPETTACOLO  
SCUOLA PARITARIA

## **PROGETTO *LEARNING ENGLISH WITH MOVIES***

Il progetto "*Learning English with Movies*" nasce dalla constatazione che tanti ragazzi nutrono un interesse congiunto per il cinema e la lingua inglese. Quest'ultima, infatti, è la lingua franca del mondo di oggi: tutti i media, e non solo, utilizzano la lingua inglese come veicolo di comunicazione. Risulta pertanto di fondamentale importanza, date tali premesse, lo studio della lingua inglese.

Tale progetto vuole offrire un approccio didattico diverso: un esercizio di ascolto e comprensione improntato sul cinema, nonché un'attività di traduzione nell'ambito della AVT (*Audio Visual Translation*).

### **MOTIVAZIONE DEL PROGETTO**

Il progetto *Learning English with Movies* si inserisce in un percorso formativo che considera di vitale importanza al giorno d'oggi la conoscenza della lingua inglese. Attraverso l'amore per il cinema, gli allievi partecipanti al progetto apprenderanno le teorie di base della AVT, e attraverso l'analisi e il sottotitolaggio di spezzoni di film, documentari, serie televisive affineranno la loro conoscenza della lingua straniera.

### **OBIETTIVI FORMATIVI**

- Apprendere le principali tecniche e teorie della *Audio Visual Translation*;
- Migliorare le abilità di *listening comprehension* con il supporto di prodotti audiovisivi;
- Sviluppare le capacità di sincronizzazione di sottotitoli.

### **RISULTATI ATTESI**

Il progetto si pone come scopo la realizzazione di una serie di video (il numero

varierà in base al numero di studenti partecipanti), da caricare sul canale YouTube della scuola. Tutte le ore spese dagli allievi, sia per la formazione sia per la realizzazione dei video, verranno riconosciute come alternanza scuola lavoro.

### **STRUTTURA ORGANIZZATIVA**

- Il **docente coordinatore** si impegna a selezionare gli allievi interessati a partecipare al progetto e, dopo una breve formazione, si occuperà di dividere gli studenti in team di lavoro e assegnare i lavori da svolgere.
- Il **team di studenti** partecipanti al progetto realizzerà i video a casa o a scuola in orario extracurricolare. Terminato ciascun video, quest'ultimo dovrà essere approvato dal docente coordinatore prima di essere caricato online.
- La scuola riconoscerà agli studenti partecipanti:
  - La possibilità di usufruire degli spazi e attrezzature scolastiche, previa prenotazione presso la segreteria;
  - Ore di alternanza scuola lavoro;

### **SCADENZE**

**Gli allievi interessati a partecipare al progetto dovranno compilare il modulo allegato e consegnarlo alla prof.ssa Maiorana entro venerdì 16 febbraio 2018. La professoressa, esaminate le candidature, comunicherà l'esito e convocherà il team di studenti partecipanti.**

**Prof.ssa Anna MAIORANA**

Docente coordinatore progetto *Learning English with Movies*

**SCHEDA DI ADESIONE PROGETTO *LEARNING ENGLISH WITH MOVIES***

Alla c.a. del Coordinatore Didattico

Il sottoscritto alunno \_\_\_\_\_  
frequentante la classe \_\_\_\_\_ nell'a.s. 2017/2018 chiede di partecipare  
al progetto *Learning English with Movies*.

Dichiara di aver preso visione del progetto e di esonerare l'Istituto da qualsiasi  
responsabilità per incidenti o danni provocati per l'inosservanza di disposizioni  
impartite dal docente coordinatore.

Torino, \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

sezione riservata all'istituzione scolastica

---

Il coordinatore didattico, presa visione della candidatura, dichiara lo studente

- idoneo
- non idoneo

a partecipare al progetto.

Torino, \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_